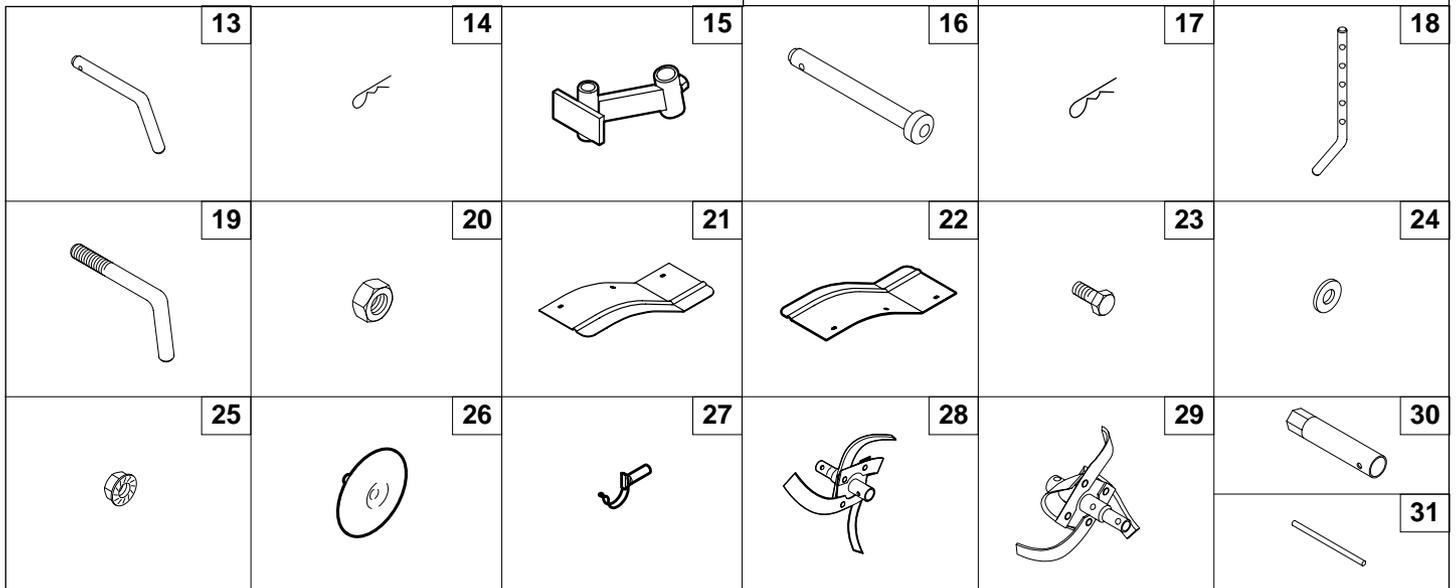
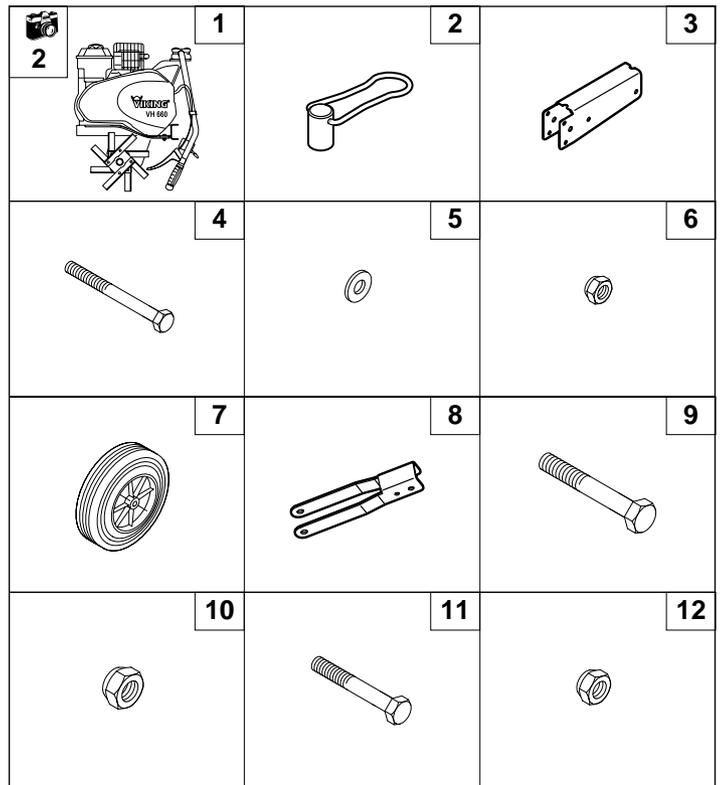
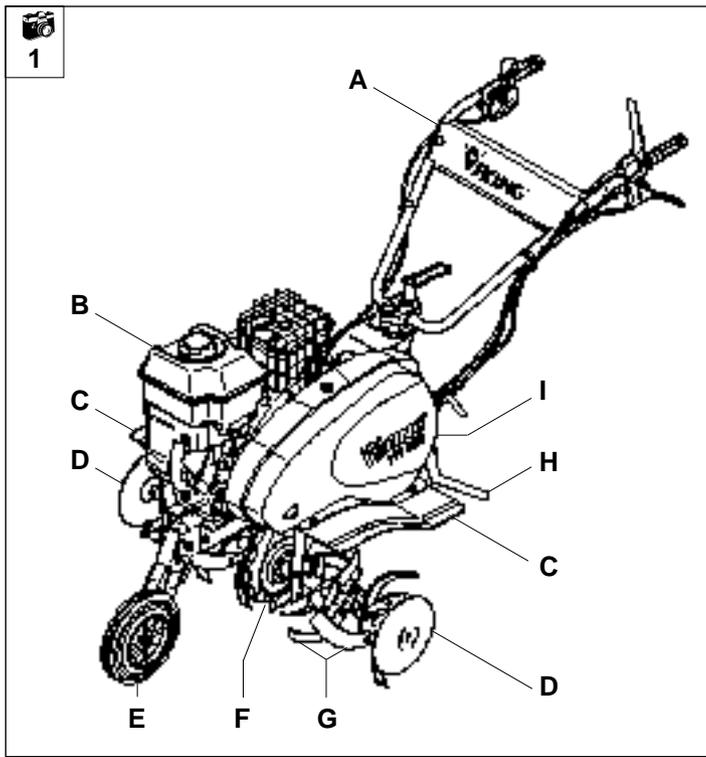


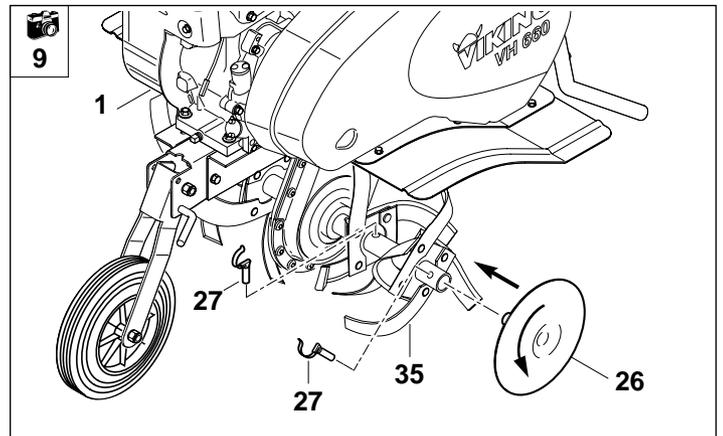
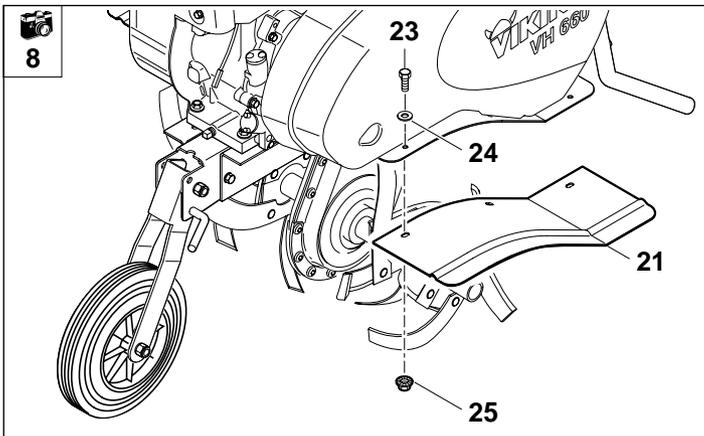
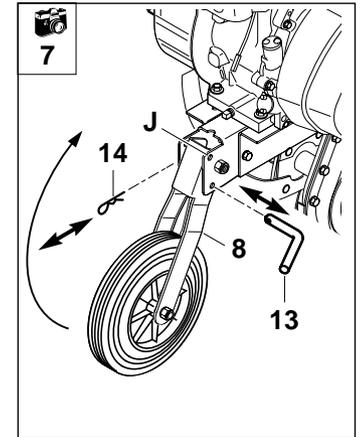
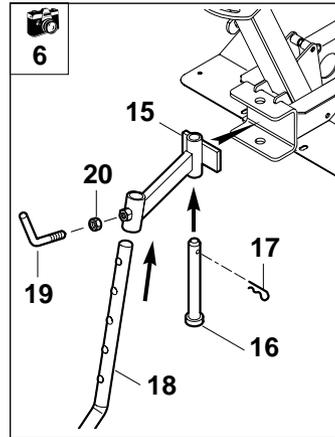
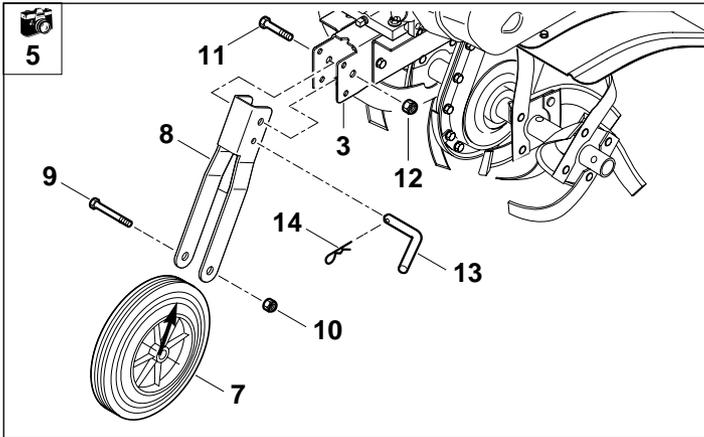
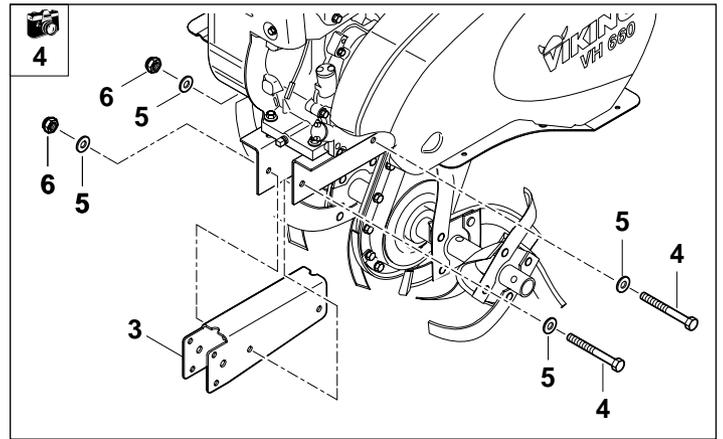
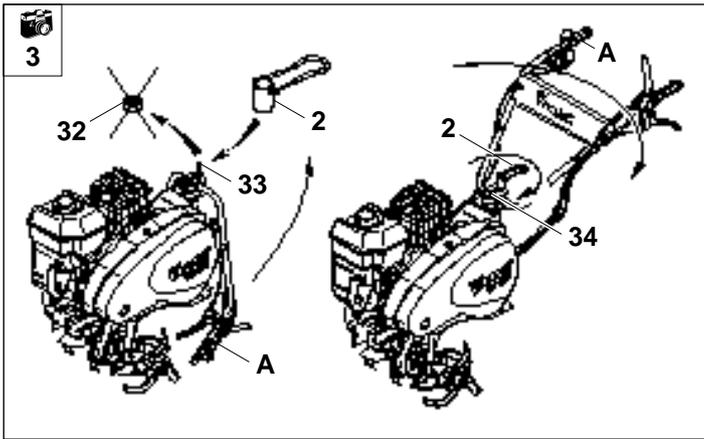
VH 660

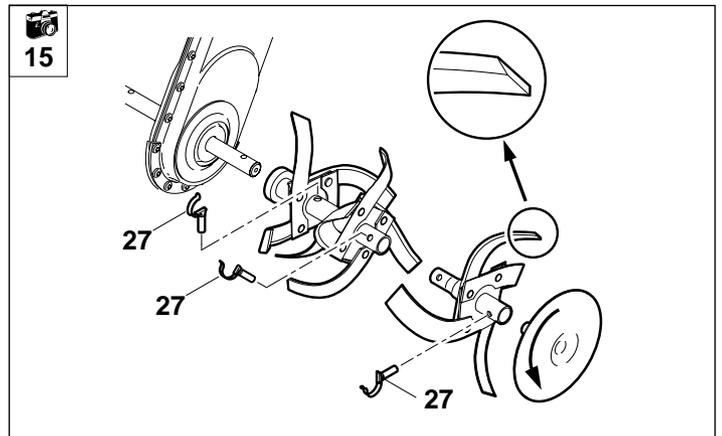
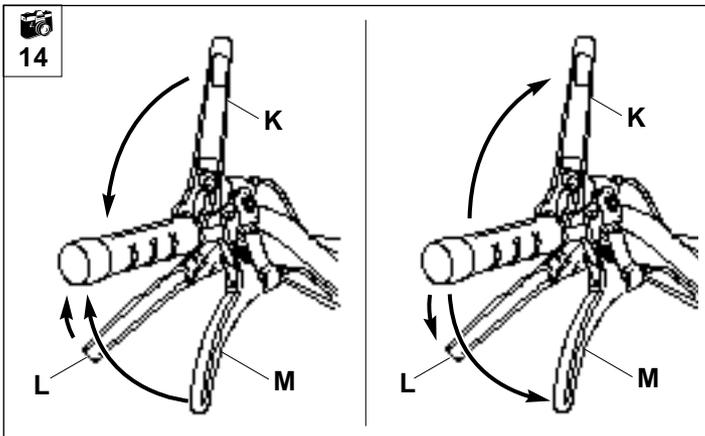
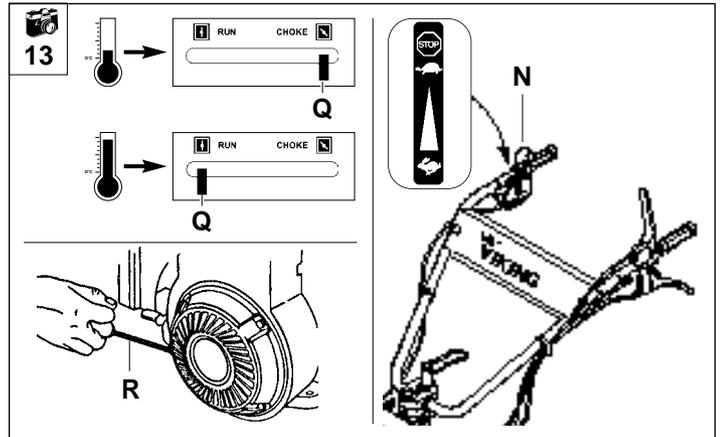
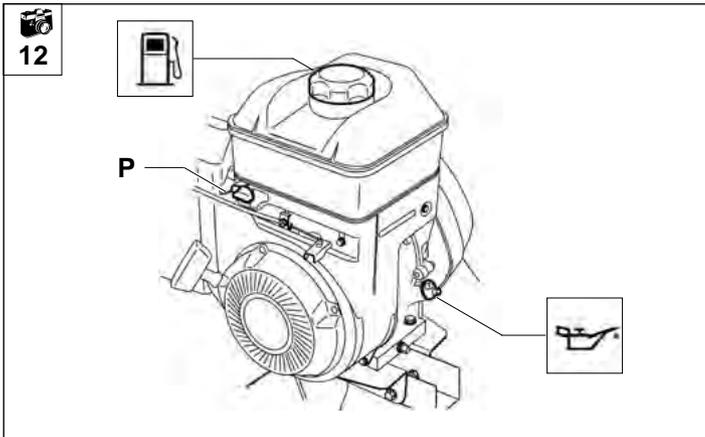
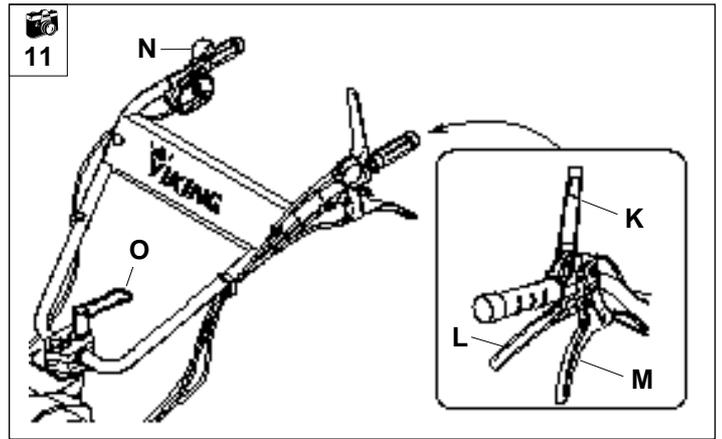
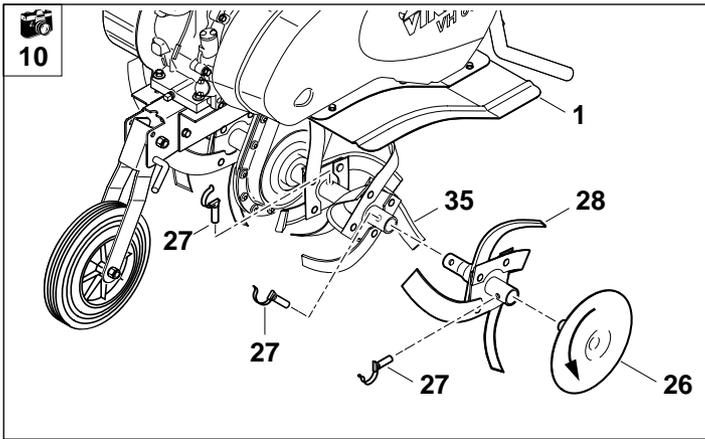
 **VIKING**[®]

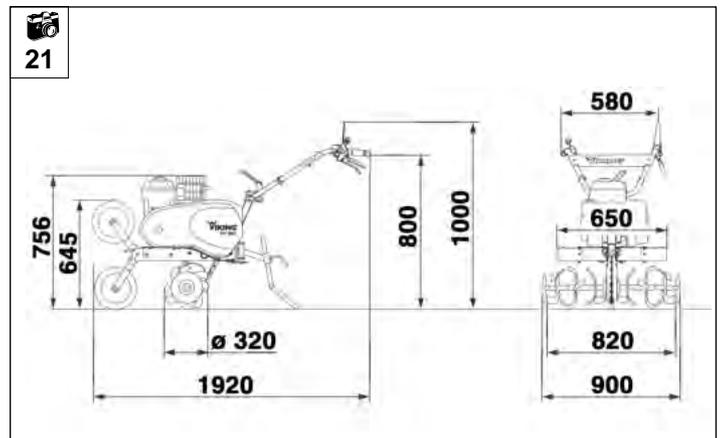
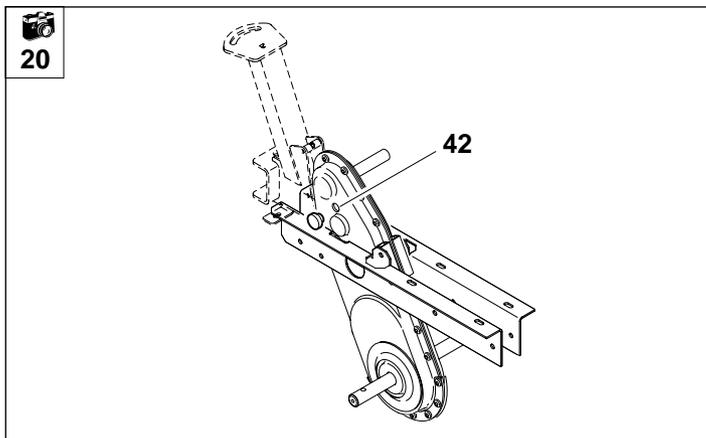
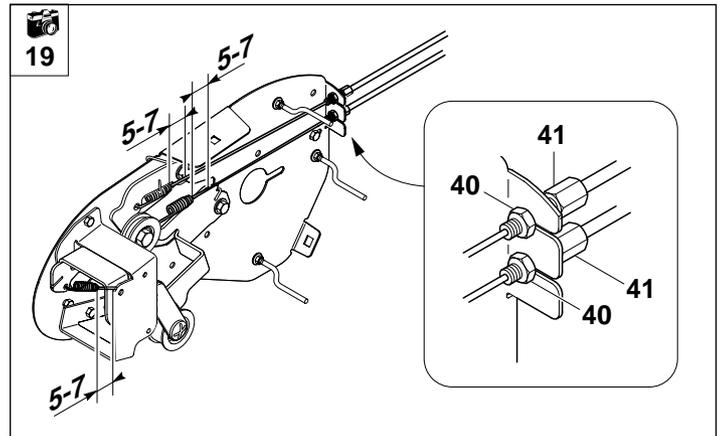
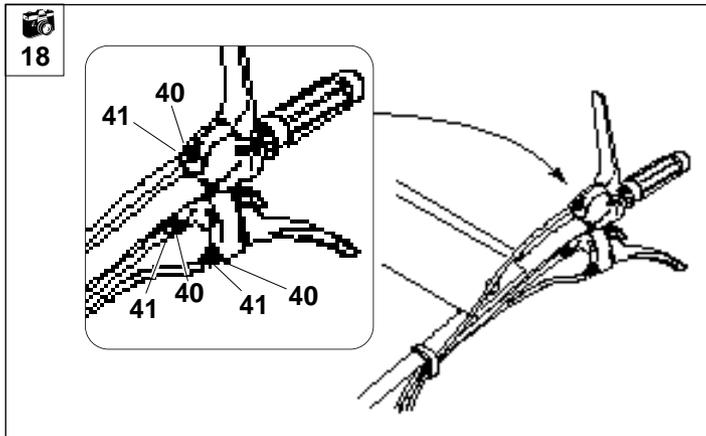
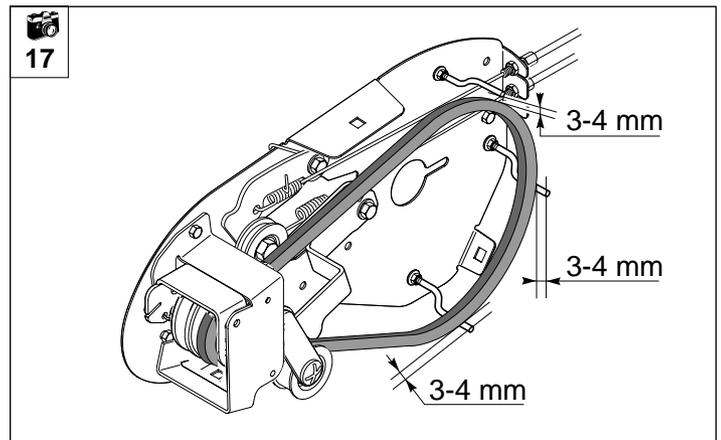
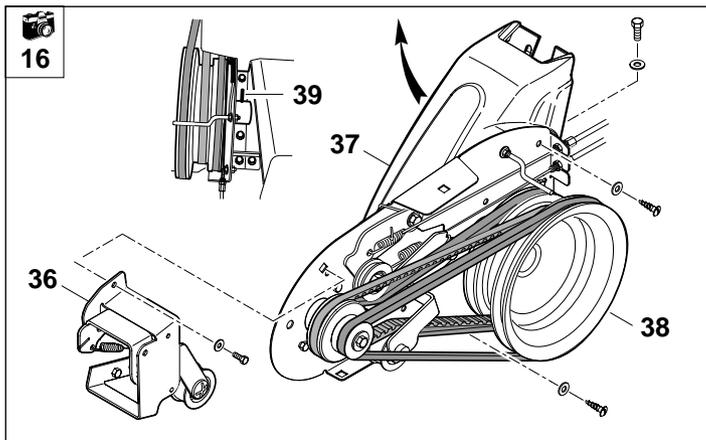


DE	Gebrauchsanleitung
EN	Instruction manual
FR	Manuel d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Manual de Instrucciones
PT	Manual de utilização
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
DA	Betjeningsvejledning
PL	Instrukcja obsługi
HU	Használati útmutató
LT	Naudojimo instrukcija
RO	Instrucțiunile de utilizare
EL	Οδηγίες χρήσης
RU	Инструкция по эксплуатации









Уважаемые покупатели!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие фирмы VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель достигнута только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас есть вопросы по приобретенному устройству, обращайтесь к своему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

Мы надеемся, что работа с техникой фирмы VIKING доставит Вам много радости



Nikolas Stihl

Директор фирмы

Фирма VIKING постоянно работает над совершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения.

В отношении технических данных или рисунков этой брошюры претензии не принимаются.

Содержание

О пользовании данной инструкцией по эксплуатации	2	Техобслуживание	10
Описание устройства	2	Очистка устройства	10
Техника безопасности	2	Демонтаж / монтаж комплектов для пропашки	10
Подготовка к работе	3	Замена приводного ремня	11
Действия при пропашных работах	3	Правильное натяжение тросов сцепления	11
Техобслуживание и ремонт	4	Регулирование тросов сцепления	11
Предупреждение - бензин токсичен и сильно горюч	4	Техобслуживание коробки передач	11
Описания символов	5	Двигатель внутреннего сгорания	11
Комплект поставки	6	Хранение	12
Подготовка устройства к работе	6	Хранение в зимний период	12
Установка положения ведущей ручки	6	Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений	12
Монтаж держателя вилки	6	Технические данные	13
Монтаж колеса	6	Поиск неисправностей	14
Монтаж ограничителя	7	Охрана окружающей среды	16
Откидывание вилки колеса наверх	7	Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС	16
Монтаж защитных щитков	7		
Монтаж комплекта для пропашки	7		
Монтаж рыхлительных звездочек	8		
Узлы управления на ведущей ручке	8		
Топливо и моторное масло	8		
Подготовка устройства к работе	8		
Применение	9		
Запуск двигателя	9		
Остановка двигателя	10		
Сцепление рабочих органов	10		

О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

Символы на рисунках

 Этот символ служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.

Рисунки находятся в самом начале инструкции по эксплуатации

Обозначение разделов текста

Последовательно описанные операции могут иметь различные обозначения.

Операция **без** непосредственной ссылки на рисунок.

Пример:

- Ножи затачивать равномерно, чтобы избежать вибрации из-за дисбаланса.

Операция **с** непосредственной ссылкой на соответствующий рисунок, расположенный на страницах с рисунками (в начале инструкции по эксплуатации), с соответствующим указанием номера позиции на рисунке.

Пример:

1= винт отвинтить

2= рукоятка ...

Общее перечисление, для которого нет рисунка.

Пример:

- применение изделия во время спортивных мероприятий или - конкурсов

Наряду с описанием операций в данной инструкции по эксплуатации могут содержаться разделы текста с дополнительным значением. Эти разделы помечены одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания:

 Предупреждение о наличии опасности несчастных случаев и травматизма, а также нанесения большого материального ущерба.

 Информация, которая не является обязательной при обслуживании устройства, но может быть полезной для лучшего понимания и пользования.

Описание устройства



- A** Ведущая ручка
- B** Двигатель
- C** Защитные щитки
- D** Защитные диски
- E** Опорное колесо
- F** Кожух коробки передач
- G** Комплекты для пропашки
- H** Ограничитель
- I** Кожух клинового ремня

Техника безопасности



- При работе с устройством обязательно соблюдать эти требования по технике безопасности.



- Перед первым применением необходимо внимательно

прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранять ее для дальнейшего использования.

- Перед вводом в эксплуатацию пользователь устройства должен ознакомиться с функциями и элементами управления мотоблоком.
- Оператор должен знать, как можно немедленно остановить рабочие органы мотоблока и двигатель.
- Во время работы мотоблока необходимо всегда выполнять рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации. В противном случае имеется опасность травматизма или опасность повреждения устройства.

- Приводить устройство в действие разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии.
 - Запрещается работать с устройством после приема лекарств, употребления алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.
 - Данное устройство предназначено только для обработки почвы при посевных работах, возделывании или уходе за растениями. Использование мотоблока в других целях запрещено.
- Опасность травматизма!**
- Работать с мотоблоком разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям.
 - Необходимо учитывать, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или угрозу для жизни других персон и их имущества.

- Никогда не пользоваться устройством, если поблизости находятся люди, особенно дети или животные.
- Мотоблок удовлетворяет требованиям действующих европейских норм по правилам техники безопасности. Из соображений безопасности не предпринимать никаких изменений на устройстве и использовать только комплектующие изделия, рекомендуемые изготовителем.
- Перед первым применением нового устройства необходимо получить инструктаж у продавца или другого компетентного лица.

Подготовка к работе



- При эксплуатации устройства всегда одевать прочную бую и длинные брюки. Не разрешается приводить устройство в действие босиком или в сандалиях.
- Перед использованием всегда производить визуальный осмотр, чтобы убедиться, что рабочие органы не изношены и не имеют повреждений.

При поврежденных режущих кромках или крепежных винтах, заменять комплект полностью, чтобы не нарушить баланс.

- Тщательно проверить рабочую зону и удалить все предметы, которые могли бы быть захвачены вверх мотоблоком.
- Перед началом работы на устройстве должны быть установлены защитные щитки.
- Избегать слишком длительного управления устройством, так как продолжительное воздействие вибрации на руки оператора может нанести вред.
- Устройство можно передавать (одалживать) только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства; передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.
- Для моторизованных устройств по уходу за садовыми участками соблюдайте, пожалуйста, предписания по продолжительности работы.

Действия при пропашных работах

- Включайте двигатель в соответствии с указаниями и только при обеспечении безопасного расстояния от ног до пропашных органов.



- Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.

- Пропашку производить только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Идти уверенно.
- При работе мотоблока на холмистой местности может произойти опрокидывание устройства. Применять устройство на холмистой местности с подъемом склонов не более 10% (5,7°).

Опасность травматизма!

Угол наклона 5,7° соответствует вертикальному подъему 10 см при 100 см горизонтальной площади.

- Всегда следить за правильным расположением устройства на склонах. Плужную вспашку нельзя выполнять на слишком крутых склонах, чтобы не потерять контроль над управлением мотоблоком.

- При работах на холмистой местности должны быть установлены все четыре пропашные элемента.
- Не вести работы поперек склона, а также вперед или назад. Оператору запрещается стоять на склоне ниже устройства, чтобы при возможной потере контроля над ним не попасть под движущийся мотоблок.
- Смену направления движения на холмистой местности производить с большой осторожностью, чтобы не потерять контроль над устройством.
- Передвигайтесь с устройством только в темпе шага, быстрое передвижение запрещено. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность возможных несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т.п.
- На каменистых почвах снижать угловую скорость.
- Для регулирования рабочей глубины хода, вдавливать ограничитель в почву больше или меньше, изменяя усилие нажатия на ручку.
- При смене направления движения или при приближении устройства соблюдать особую осторожность.
- Следить за препятствиями при движении мотоблока назад. **Опасность споткнуться!**
- Не менять основное положение двигателя; не переворачивать его.
- Руки и ноги не должны располагаться на вращающихся рабочих органах или под ними.
- Ни в коем случае не приподнимать или транспортировать устройство при работающем двигателе.
- Поднимать устройство вдвоем: для этого брать за рукоятки ручки, а также за валы мотоблока (предварительно вынуть штекер провода свечи зажигания и снять диски). Для защиты рук одевать защитные перчатки.
- Остановить двигатель:
 - если устройство находится без надзора;
 - перед заполнением топлива;
 - перед транспортировкой.



- **Опасность травматизма!**
Нельзя класть

руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещено прикасаться к вращающемуся пропашному органу.

- С целью исключения возгорания двигатель и выхлопная труба должны быть чистыми от травы, листьев или вытекшего масла (смазки).

Техобслуживание и ремонт



Перед проведением любых работ на устройстве вынимать штекер провода свечи зажигания.

Выполнять только те работы по техобслуживанию, которые описаны в инструкции по эксплуатации. По вопросу выполнения всех других работ обращаться в сервисную службу фирмы VIKING.

Мы рекомендуем использовать только оригинальные запчасти. Это особенно относится к пропашным рабочим органам. При замене пропашных органов следует выбирать правильный тип.

- Для того чтобы устройство работало надежно, затягивать все гайки, болты и винты до упора.
- Из соображений безопасности заменять изношенные или поврежденные детали.
- Наклейки на устройстве с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях, ставшие неразборчивыми, необходимо обновлять. Для приобретения новых наклеек обращайтесь в сервисную службу VIKING.

Предупреждение - бензин токсичен и сильно горюч

- Хранить бензин только в предназначенных для этого емкостях.



- Бензин хранить вдали от источников искр, открытого пламени, постоянного горения, а также других источников возгорания.
- Устройство транспортировать только с пустым топливным баком или закрытым краном топливного бака (при его наличии).

Описание символов

- Если бензобак следует опорожнить, то запустите двигатель вне помещения до полной выработки топлива или используйте специальный шприц для бензина.
- Заправку производить только на воздухе и не курить во время заправки.
- Топливный бак не заполнять полностью, а наливать топливо припл. 4 см ниже кромки наливного патрубка, чтобы имелось место для расширения топлива.
- Заливать бензин необходимо перед пуском двигателя. Во время работы двигателя или при неостывшей машине нельзя открывать крышку бензобака или доливать бензин.
- Если Вы перелили бензин через край, то запускать двигатель можно только после очистки поверхности, залитой бензином. Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучились (протереть насухо).
- Колпачки бензобака и канистры надевать правильно.
- Из соображений безопасности необходимо проверять топливопровод, бензобак, крышку бензобака и подсоединения на отсутствие повреждений и неплотностей, при необходимости соответствующие узлы заменить.
- Следует заменять поврежденные глушители и защитные пластины.
- Нельзя оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Там имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами и возможно воспламенение паров
- Перед тем как ставить устройство в закрытые помещения, дать возможность двигателю остыть.



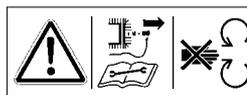
- Моторизованное устройство выделяет отработавшие газы пока двигатель работает. Эти газы не имеют запаха, они невидимы. Никогда не использовать моторизованное устройство в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.
- Опасность для жизни вследствие отравления!**



- Внимание! - Опасность травматизма!**
Безопасная эксплуатация мотоблока гарантирована только в том случае, если до начала работы инструкция по эксплуатации прочитана и работы выполняются в соответствии с указаниями.



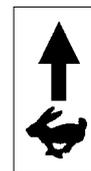
- Внимание! - Опасность травматизма!**
Вращающиеся рабочие органы: Руки и ноги держать на расстоянии от вращающихся узлов. Эксплуатация только с защитными щитками.



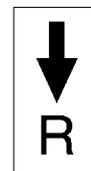
- Внимание! - Опасность травматизма!**
Перед выполнением любых операций на мотоблоке выключить двигатель и вынуть штекер провода свечи зажигания. Смотри инструкцию по эксплуатации двигателя.



- Сцепление рабочих органов**
Медленный привод переднего хода. При включении двигателя не приводить в действие.



- Быстрый привод переднего хода. При включении двигателя не приводить в действие.



- Привод заднего хода. При включении двигателя не приводить в действие.



- Регулятор подачи топлива**
Остановка двигателя

Медленно

Быстро

Комплект поставки

Поз.	Наименование	Шт.	№	Наименование	Шт.
1	Базовое устройство	1	17	Пружинный зажим	1
2	Поворотная ручка	1	18	Ограничитель	1
3	Держатель вилки	1	19	Шпилька	1
4	Винт	2	20	Гайка	1
5	Шайба	4	21	Защитный щиток слева	1
6	Стопорная гайка	2	22	Защитный щиток справа	1
7	Колесо	1	23	Винт	6
8	Вилка колеса	1	24	Шайба	6
9	Винт	1	25	Гайка	6
10	Стопорная гайка	1	26	Защитный диск	2
11	Винт	1	27	Откидной шплинт	6
12	Стопорная гайка	1	28	Левая рыхлительная звездочка	1
13	Штифт	1	29	Правая рыхлительная звездочка	1
14	Пружинный зажим	1	30	Ключ зажигания	1
15	Держатель	1	31	Болты для ключа зажигания	1
16	“Палец”	1		• Инструкция по эксплуатации	1
				• Инструкция по эксплуатации двигателя	1

Подготовка устройства к работе

Установка положения ведущей ручки



3

32= Гайку между держателями отвинтить и повернуть винт, как показано на рисунке (конец винта направлен вверх).

2= Поворотную ручку установить, но пока не затягивать ее.

A= Ведущую ручку откинуть наверх и привести ее в требуемое положение. При затягивании поворотной ручки ведущая ручка зажимается в держателях с насечками.

УКАЗАНИЕ



Если не удастся достигнуть надежного зажимания, то держатель необходимо отрегулировать с помощью винта (34).

Регулировка ведущей ручки сбоку:

- 2=** Поворотную ручку отвинтить.
- A=** Ведущую ручку привести в требуемое положение, поворачивая ее сбоку, и зафиксировать в держателях с насечками, затягивая поворотную ручку до отказа.

Монтаж держателя вилки



4

- 3=** Держатель вилки вставить между двумя уголками и закрепить винтами,
- 4=** шайбами и
- 6=** гайками.

Монтаж колеса



5

- 7=** Колесо вставить впереди в
- 8=** вилку колеса.

УКАЗАНИЕ



Гайку затянуть до отказа, но при этом следить, чтобы колесо на стойке колеса оставалось подвижным.

- 9= Винт вставить сбоку в предусмотренные для этого отверстия и закрепить
- 10= стопорной гайкой.

УКАЗАНИЕ



Гайку затянуть до отказа, но при этом следить, чтобы вилка колеса в держателе вилки оставалась подвижной.

- 8= Вилку колеса вставить в
- 3= держатель вилки.
- 11= Винт вставить в предусмотренные для этого отверстия и закрепить
- 12= стопорной гайкой.

Транспортировка:

Для транспортировки установить вилку колеса так, чтобы она была направлена вниз.

- Вилку колеса повернуть таким образом, чтобы отверстие в вилке совпадало с нижним отверстием в держателе вилки.

- 13= Фиксировать вилку колеса, вставив штифт.
- 14= Зафиксировать штифт пружинным зажимом.

Монтаж ограничителя



6

Ограничитель можно переустанавливать по высоте в пять положений.

- 15= Держатель вставить в крепежный узел в задней части устройства.
- 16= “Палец” вставить и зафиксировать пружинным зажимом.
- 17= Ограничитель вставить снизу в держатель и установить на необходимую высоту.
- 18= Шпильки с навинченными гайками ввинтить в держатель и зафиксировать ограничителем. Законтрить шпильки гайками.

Откидывание вилки колеса наверх



7

ВНИМАНИЕ!



Перед тем как откинуть вилку колеса, следует остановить двигатель.

Эксплуатация

Для работы вилку колеса откинуть наверх.

- 14= Пружинный зажим снять с штифта.
- 8= Деблокировать вилку колеса, вытащив штифт.
- 13= Вилку колеса поворачивать наверх до момента совпадения отверстия в вилке с верхним отверстием в держателе вилки. Фиксировать вилку колеса, вставив штифт снова.
- 13= Зафиксировать штифт пружинным зажимом.

Монтаж защитных щитков



8

- 21= Защитный щиток с левой стороны удерживать на нижней поверхности стационарно встроенной крышки из листовой стали и закрепить
- 23= винтами,
- 24= шайбами и
- 25= гайками.
- 22= Защитный щиток с правой стороны устанавливать таким же способом.

Монтаж комплекта для пропашки



9

Ширина захвата 59 см

- 35= Комплект для пропашки уже установлен на базовом устройстве.
- 1= Поворачивать комплект для пропашки до совпадения отверстий.
- 27= Откидные шпильки вставить слева и справа, затем зафиксировать, закрыв и крепко нажав на бугель.
- 26= Защитные диски надеть на комплект для пропашки, поворачивать до совпадения отверстий и также закрепить откидными шпильками.

УКАЗАНИЕ



Откидные шплинты устанавливать так, как показано на рисунке, в противном случае при эксплуатации они могут разомкнуться и выпасть.

Монтаж рыхлительных звездочек



10

Ширина захвата 82 см

- 26= Защитные диски (если установлены при прежнем пользовании) снять с
- 35= комплекта пропашки.

УКАЗАНИЕ



Учитывать направление вращения комплектов для пропашки (влево/вправо). Режущие кромки пропашных ножей при движении мотоблока вперед должны быть направлены по направлению вращения комплектов для пропашки. (См. рисунок).

28= Левую рыхлительную звездочку и

29= правую рыхлительную звездочку установить на

35= комплект для пропашки на

1= базовом устройстве.

- Поворачивать рыхлительные звездочки до совпадения отверстий.

27= Откидные шплинты вставить слева и справа, затем зафиксировать, закрыв и крепко нажав на бугель.

26= Защитные диски надеть на

рыхлительные звездочки, поворачивать до совпадения отверстий и также закрепить

27= откидными шплинтами.

УКАЗАНИЕ



Откидные шплинты устанавливать так, как показано на рисунке, в противном случае при эксплуатации они могут разомкнуться и выпасть.

Узлы управления на ведущей ручке



11

K= Рычаг сцепления переднего быстрого привода (черный)

L= Рычаг сцепления переднего медленного привода (черный)

M= Рычаг сцепления заднего привода (красный)

N= Регулятор подачи топлива

O= Складывающаяся ведущая ручка с регулировкой по высоте и сбоку

Топливо и моторное масло



12

УКАЗАНИЕ



Перед первым пуском залить моторное масло (см. инструкцию по эксплуатации двигателя)!

Моторное масло

Сведения о применяемом моторном масле и требуемом количестве масла Вы найдете в инструкции по эксплуатации двигателя.

Регулярно контролировать уровень заливки масла (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).

Нельзя допускать недоливки масла или превышения требуемого уровня масла.

Топливо

Рекомендация: свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин (см. инструкцию по эксплуатации двигателя)!

Для заправки применять воронку (не входит в комплект поставки).

Подготовка устройства к работе

Внимание!



- Никогда не пользоваться устройством, если поблизости находятся люди, особенно дети или животные.
- При эксплуатации устройства всегда одевать прочную обувь и длинные брюки. Не разрешается приводить устройство в действие босиком или в сандалиях.

- Перед началом работы необходимо навесить защитные щитки.
- Из соображений безопасности не предпринимать никаких изменений на устройстве и использовать только комплектующие изделия, рекомендуемые изготовителем.



- Моторизованное устройство выделяет отработавшие газы пока двигатель работает. Эти газы не имеют запаха, они невидимы. Никогда не использовать моторизованное устройство в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.

Опасность для жизни вследствие отравления!

- Заливать бензин необходимо перед пуском двигателя. Во время работы двигателя или при неостывшей машине нельзя открывать крышку бензобака или доливать бензин.
- Мотоблок ставить на пропашные элементы и ограничитель.

- Стоять рядом сбоку от мотоблока.
- Включать двигатель в соответствии с указаниями и только при обеспечении безопасного расстояния от ног до пропашных органов.

Применение

- Комплекты для пропашки позволяют мотоблоку двигаться вперед. Угловая скорость определяется регулированием подачи топлива.
- При удерживании мотоблока комплекты для пропашки углубляются в землю.
- Ограничитель может быть установлен на различные рабочие глубины. Если ограничитель вдавливаются в почву глубже, то пропашной эффект распространяется также на большую глубину и продвижение мотоблока вперед замедляется.
- Если ограничитель устанавливается выше, то пропашной эффект меньше, а мотоблок движется вперед быстрее.

- Не производить обработку сырой почвы, в ней свойственно образование комков земли, которые тяжело разбивать. При сухой и тяжелой почве возможно потребуются два прохода.
- После первой обработки почвы участок, кроме того, следует обработать еще раз в правом углу.
- При блокировании рабочих органов посторонними предметами, необходимо сразу отпустить рычаг сцепления, выключить двигатель и удалить предметы. Проверить рабочие органы на отсутствие возможных повреждений или деформирования, при необходимости заменить поврежденные детали.

Запуск двигателя



- P=** Топливный кран открыть.
При холодном двигателе
- Q=** карбюратор установить в положение CHOKE.
При разогретом двигателе или при теплой погоде
- Q=** карбюратор установить в положение RUN.
- N=** Регулятор подачи топлива установить на символ "Заяц".
Удерживать ведущую ручку,
- R=** пусковой трос медленно потянуть до возникновения ощутимого сопротивления. Затем резко дернуть, чтобы преодолеть действующее усилие.
Медленно возвратит трос на место, чтобы пусковой механизм мог намотать его.
При необходимости повторять операцию до тех пор, пока двигатель не заработает.
- После запуска:
- Q=** карбюратор установить в положение RUN.

Остановка двигателя



13

Для остановки двигателя

Q= регулятор подачи топлива установить на “Stop”.

P= топливный кран закрыть.

Сцепление рабочих органов



14

ВНИМАНИЕ!



При пуске двигателя не приводить в действие рычаг сцепления!

Устройство имеет два привода переднего хода (быстрый и медленный) и один привод заднего хода. Они приводятся в действие подпружиненными рычагами сцепления.

ВНИМАНИЕ!



Не нажимать оба рычага одновременно.

При приведении в действие

K= **черного** рычага включается быстрый привод переднего хода.

При приведении в действие

L= **черного** рычага включается медленный привод переднего хода.

При приведении в действие

M= **красного** рычага включается привод заднего хода.

После отпущения рычага комплекты пропашки автоматически останавливаются.

Техобслуживание

ВНИМАНИЕ!



Опасность травматизма!



Перед всеми работами по техобслуживанию и очистке, перед

транспортировкой и перед длительным простоем устройства на двигателе **обязательно** следует отсоединять штекер провода свечи зажигания для того, чтобы не допустить непреднамеренного включения двигателя.



Опасность травматизма!
Работать только в перчатках.

Работы по техобслуживанию и по очистке производить только при охлажденном двигателе.

Очистка устройства

Тщательно очистить устройство. Аккуратное обслуживание устройства защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.

После каждого пользования мотоблок полностью очищать от земли и пыли. С комплекта пропашки снять накрученную траву.

Контролировать состояние устройства (посадку резьбовых элементов, поврежденные детали).

Никогда не направлять струи воды на узлы двигателя, уплотнения и опорные места. При несоблюдении вышеуказанного следствием может стать дорогостоящий ремонт.

Демонтаж / монтаж комплектов для пропашки



15

УКАЗАНИЕ



Для выполнения последующего монтажа важно учитывать при демонтаже последовательность разборки деталей.

Для очистки снять комплекты для пропашки.

После каждой чистки наносить стандартное антикоррозийное средство.

УКАЗАНИЕ



Учитывать направление вращения комплектов для пропашки (влево/вправо). Режущие кромки пропашных ножей при движении мотоблока вперед должны быть направлены по направлению вращения комплектов для пропашки. (См. рисунок).

Установить комплекты для пропашки в обратной последовательности и следить за правильным монтажным положением откидных шплинтов.

УКАЗАНИЕ



Откидные шплинты следует устанавливать правильно (см. рисунок), в противном случае при эксплуатации они могут разомкнуться и выпасть.

Замена приводного ремня



16

17

I= Кожух клинового ремня снять.

УКАЗАНИЕ



Для выполнения последующего монтажа важно учитывать при демонтаже последовательность разборки деталей.

36= Корпус натяжного ролика демонтировать.

37= Крышку консоли снять.

38= Клиноремненный шкив поворачивать до момента

39= перехода фиксирующей втулки в вертикальное положение.

- Фиксирующую втулку выбить из клиноремненного шкива. Снять клиноремненный шкив и снять друг за другом клиновые ремни.

Для повторного монтажа вставить фиксирующую втулку снова в

38= клиноремненный шкив.

- Надеть новые клиновые ремни на клиноремненный шкив.

Установить клиноремненный шкив на приводной вал, при этом фиксирующую втулку ввести в шлиц на пластине. (Направление движения ремня - см. рисунок).

Клиноремненный шкив поворачивать до совпадения фиксирующей втулки с отверстием приводного вала.

Забить фиксирующую втулку в приводной вал.

37= Крышку консоли и

36= корпус натяжного ролика снова установить.

Ограничители клиновых ремней устанавливать в соответствии со значениями на рисунке.

- Затем отрегулировать натяжение тросов сцепления (см. главу "Регулирование тросов сцепления").

Правильное натяжение тросов сцепления



11

- Потянуть пусковой трос: Комплект для пропашки **нельзя приводить в движение.**

Попеременно привести в движение

K= рычаг сцепления переднего хода (быстрого привода),

L= рычаг сцепления переднего хода (медленного привода),

M= рычаг сцепления заднего хода и соответственно потянуть пусковой трос:

Комплект для пропашки **должен придти в движение.**

Если при нажатом рычаге сцепления, комплект для пропашки не вращается, то необходимо переустановить трос.

Регулирование тросов сцепления



18

19

40= Гайки отвинтить и

41= винты отрегулировать таким образом, чтобы было достигнуто правильное натяжение.

Установить регулирование натяжения таким образом, чтобы пружина натяжного ролика растягивалась на **5 мм - 7 мм**

Это соответствует усилению натяжения рычага сцепления примерно во второй половине).

40= Гайки затянуть снова.

После произведенной регулировки снова установить

I= кожух клинового ремня.

Через определенное время эксплуатации натяжение следует при необходимости отрегулировать снова.

Техобслуживание коробки передач



20

Специальное техобслуживание коробки передач не требуется.

На заводе-изготовителе производится заполнение консистентной смазкой (прибл. 400 г).

Однако, смазывание производить следующим образом:

Один раз в год заполнять 10 см³ Shell ALVANIA EP(LF)1 или иных смазочных средств с омылением литием типа NLGI : 1, подаваемых под давлением, в

42= отверстие коробки передач.

Двигатель внутреннего сгорания

Необходимо соблюдать указания по управлению и техобслуживанию, которые Вы найдете в прилагаемой инструкции по эксплуатации двигателя.

Для продолжительного срока службы особенно важным всегда является достаточный уровень масла, регулярная замена масляных и воздушных фильтров.

Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя, ребра охлаждения должны содержаться всегда в чистом состоянии.

Хранение

Помещение для хранения должно быть сухим и не пыльным. Кроме того, устройство следует хранить недоступно для детей. Возможные неисправности на устройстве следует устранять, в принципе, перед установкой машины на хранение, чтобы она находилась всегда в состоянии готовности к эксплуатации.

Хранение в зимний период

При длительном простое устройства соблюдать следующие пункты:

- Все наружные части двигателя и устройства, особенно ребра охлаждения тщательно очистить.
- Все движущиеся детали хорошо смазывать маслом или смазкой.
- Опустошить топливный бак и карбюратор (выработать топливо на холостом ходу вне помещений).
- Вывинтить свечу зажигания и залить в двигатель через отверстие под свечу зажигания прилб. 3 см³ моторного масла.

ВНИМАНИЕ!



Штекер провода свечи зажигания держать вдали от отверстия под свечу зажигания из-за опасности воспламенения.

- Прокрутить двигатель несколько раз без свечи зажигания (несколько раз дернуть за пусковой трос).
- Вновь ввинтить свечу зажигания.
- Произвести замену масла (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Хорошо покрыть двигатель и хранить устройство в нормальном положении.

Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

Важные указания по техобслуживанию и уходу для следующих групп изделий

Бензиновые мотоблоки

Обязательно соблюдайте, пожалуйста, следующие важные указания для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING:

1. Быстро изнашивающиеся узлы

Некоторые узлы устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся среди других:

- рыхлительная звездочка
- ограничитель
- клиновой ремень

2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техобслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации. Фирма VIKING не несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- использование изделия не в соответствии с назначением
- Использование недопущенных фирмой VIKING производственных средств (смазочных материалов, бензина и моторного масла, см. технические данные производителя двигателя)
- технические изменения изделия, несогласованные с фирмой VIKING
- использование навесных узлов, навесных приспособлений или режущих инструментов, несогласованных с фирмой VIKING (см. документы по продаже фирмы VIKING)
- применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов

Технические данные

- косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями

3. Работы по техобслуживанию

Все работы, приведенные в разделе “Техобслуживание”, должны производиться регулярно. Если пользователь не может выполнять эти работы по техобслуживанию сам, то следует обратиться в сервисную службу VIKING для оформления заказа на выполнение требуемых работ. VIKING не несет ответственность в случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техобслуживанию. К таким повреждениям, кроме прочего, относятся:

- коррозионные повреждения и другие последствия неправильного хранения
- повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей VIKING
- Повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились не уполномоченными специалистами

Заводская марка: VIKING

Модель	Единица измер. VH 660	
Серийный номер	6228	
Двигатель, констр. испол.	4-х тактный ДВС	
Тип	5,5 HP INTEK OHV	
Рабочий объем	см ³	206
Мощность	кВт/мин ⁻¹	4,1/ 3600
Крутящий момент	Нм/ кВт/мин ⁻¹	11/ 2600
Топливный бак	л	2,8
Рабочий орган	два пропашных элемента, две рыхлит. звездочки и два защитных диска	
Ширина захвата без рыхлит. звездочек	см	59
Ширина захвата с рыхлит. звездочками	см	82
Диаметр комплекта пропашки	см	32
Рабочая скорость вращения комплекта пропашки при частоте вращения двигателя 3000 мин ⁻¹	мин ⁻¹	42, медленный привод перед. хода
	мин ⁻¹	106, быстрый привод перед. хода
	мин ⁻¹	37, привод заднего хода
Макс. крутящий момент комплекта пропашки	Нм/ кВт/мин ⁻¹	967/ 41,6
Согласно норме EN 709:		
Измеренный уровень шума L_{WA}	дБ	94
Согласно норме EN 709:		
Уровень шума на рабочем месте L_{pA}	дБ	79
Согласно норме EN 1033:		
Величина вибрации, передающаяся на ладони / руки a_{vhw}	м/сек ²	4,5
Пусковое устройство	запуск тросом	
Защитное устройство	сцепление рабочих органов	
Привод	1 передача перед. хода, медл. привод	
	1 передача перед. хода, быстрый привод	
	1 передача заднего хода	
Вес	кг	71



21

DE

EN

FR

NL

ES

PT

NO

SV

DA

PL

HU

LT

RO

EL

RU

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Стр.	Рис.
- Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> - Рукоятка регулятора подачи топлива в положении STOP - Отсутствует топливо в баке; топливопровод засорен - Плохое, загрязненное или старое топливо в баке 	<ul style="list-style-type: none"> - Привести рукоятку регулятора подачи топлива в положение “Schnell” (“Быстро”) - Добавить топливо, прочистить топливопровод - Используйте всегда свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин; очистите топливный бак, топливопровод и карбюратор 	<p>8</p> <p></p> <p>7, </p> <p> ✖</p> <p> ✖</p> <p>✖</p> <p></p> <p>✖</p>	11
	<ul style="list-style-type: none"> - Воздушный фильтр загрязнен - Штекер провода свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания; провод высокого напряжения плохо закреплен в штекере. - Свеча зажигания закопчилась или имеет повреждения; неправильное расстояние между электродами - Двигатель в результате нескольких попыток запуска “захлебнулся” 	<ul style="list-style-type: none"> - Очистить воздушный фильтр - Вставить штекер провода к свече зажигания; проверить соединение между проводом высокого напряжения и штекером - Очистить свечу зажигания или заменить; Установить расстояние между электродами - Вывинтить свечу зажигания и просушить, несколько раз дернуть пусковой трос при вывинченной свече зажигания (регулятор подачи топлива в положении STOP (СТОП)). 	<p>8</p> <p></p>	11



Смотри инструкцию по эксплуатации двигателя



При необходимости обращаться в уполномоченную сервисную службу

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Стр.	Рис.
- Затрудненный пуск или мощность двигателя снижается	<ul style="list-style-type: none"> - Топливный бак загрязнен - Воздушный фильтр загрязнен - Свеча зажигания закопчилась - Вода в топливном баке и карбюраторе; карбюратор закупорен 	<ul style="list-style-type: none"> - Очистить топливный бак - Очистить воздушный фильтр - Очистить свечу зажигания - Опорожнить топливный бак; очистить топливопровод и карбюратор 	<ul style="list-style-type: none"> 📖, ✖ 📖 5 📖, ✖ 	
- Двигатель сильно перегревается	<ul style="list-style-type: none"> - Неправильное расстояние между электродами свечи зажигания - Воздушный фильтр загрязнен - Ребра охлаждения загрязнены - Слишком низкий уровень масла в двигателе 	<ul style="list-style-type: none"> - Установить расстояние между электродами - Очистить воздушный фильтр - Очистить ребра охлаждения - Долить моторное масло 	<ul style="list-style-type: none"> 📖, ✖ 📖, ✖ 📖 	
- Отсутствует тяга при нажатии рычагов сцепления	- Неправильно установлены тросы сцепления	- Отрегулировать тросы сцепления	10	15
- Повышенная вибрация во время работы	- Крепление двигателя ослаблено	- Затянуть винты крепления двигателя	✖	



Смотри инструкцию по эксплуатации двигателя



При необходимости обращаться в уполномоченную сервисную службу

Охрана окружающей среды

Упаковки, устройство и оснастка изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, их можно соответственно устранять.

Раздельное устранение остатков материалов, удовлетворяющее экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов.

Декларация изготовителя - о соответствии директивам ЕС

Мы,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen /
Kufstein

заявляем, что машина

Бензиновый мотоблок

Заводская
марка: VIKING
Тип: VH 660
Серийный
номер: 6228

соответствует следующим директивам Европейского Сообщества (ЕС):
98/37/EC, 89/336/EEC,
97/68/EC

Изделие было разработано и изготовлено в соответствии со следующими нормами:
EN 709

Langkampfen,
02. 01. 2007 года

VIKING GmbH



Lechner

Директор фирмы / директор
по маркетингу





0478 402 9906 C